



Distr.: General
8 November 2005
Chinese
Original: English

第六十届会议

议程项目 12 和 32

预防武装冲突

整个维持和平行动问题所有方面的全盘审查

2005 年 11 月 7 日格鲁吉亚常驻联合国代表给秘书长的信

谨在此转递格鲁吉亚政府制订的格鲁吉亚-南奥塞梯和平计划。

请将本信及其附件作为大会议程项目 12 和 32 下的文件分发为荷。

常驻代表

大使

列瓦兹·阿达米亚（签名）



2005 年 11 月 7 日格鲁吉亚常驻联合国代表给秘书长的信的附件

草稿

格鲁吉亚-南奥塞梯
和平计划

* 正同南奥塞梯和俄罗斯方面谈判和平计划草稿。

2005				
目标和宗旨： 推动冲突各方采用新方式来开展消除冲突的工作；在冲突各方和伙伴中提出一个共同战略以支持解决冲突的工作；争取在卢布尔雅那部长级会议取得重大进展。				
日期	国际行动	实际活动	通过谈判采取的行动	格鲁吉亚的单方面行动
10 月	1. 伙伴们和格鲁吉亚就南奥塞梯战略进行磋商。 2. 伙伴们公开发表声明，支持萨卡什维利总统的讲话和平计划。 3. 伙伴们支持格鲁吉亚在欧安组织高级别会议上的发言。	1. 萨卡什维利总统在向全国发表讲话时，指定一名官员专职负责协调南奥塞梯政策和主管机构间协调机制，并保证不使用武力。 2. 协调员召集机构间小组开会，以商定格鲁吉亚的南奥塞梯战略。 3. 在联合控制委员会中进一步讨论法治问题和建立信任措施，即在运输方面，启动特别协调中心等。 4. 在维也纳欧安组织高级别会议上解说格鲁吉亚的战略。	1. 推动采用联合控制委员会的形式加强南奥塞梯的基本法治。确认不经联合控制委员会同意不再部署武装部队。在联合控制委员会提出特别协调中心恢复工作的具体建议。 2. 在联合控制委员会讨论增加格鲁吉亚维持和平营的人数，使之达到维和行动需要的最起码人数的问题。 3. 在联合控制委员会提出恢复 Gori-Tskhinvali-Kekhvi 公共交通枢纽的秩序的计划。 4. 联合控制委员会合作，着手讨论双边维持治安问题。	1. 萨卡什维利在向全国发表的讲话中指定一名官员专职负责协调南奥塞梯政策和指导机构间协调机制，承诺不使用武力并邀请南奥塞梯参与和平进程。 2. 格鲁吉亚采取行动，定期召开“政府间协调小组”会议。 3. 总理和其他官员着手在第比利斯同俄罗斯代表并在莫斯科同有关官员举行会议。 4. 总理、议会和外长着手同欧安组织/欧盟成员国和欧洲委员会接触(10 月底)

2005				
日期	国际行动	实际活动	通过谈判采取的行动	格鲁吉亚的单方面行动
11 月	1. 伙伴们商定了合作做法。 2. 格鲁吉亚和各伙伴促使欧盟介绍关于格鲁吉亚的战略。 3. 敦促南奥塞梯安排科科伊提-协调员会晤。	1. 格鲁吉亚要求欧盟、俄罗斯和其他各方提出战略，并要求给予支持。 2. 格鲁吉亚要求会晤协调员和南奥塞梯“总统”科科伊提。 3. 协调员-科科伊提会晤：情况介绍，提出战略，建议在联合控制委员会框架外持续开展对话，建立直接的危机热线。 4. 提出建议，以便除了通过联合控制委员会讨论建立信任措施外，另外安排会议，即联合制订保健、教育、文化方案等。	1. 国务部长安排协调员-科科伊提会晤。 2. 国务部长主持会议提出建立信任措施。	1. 着手起草返还法。 2. 在定期评估需求的问题上，加强与欧安组织和欧洲联盟委员会的合作，并提出格鲁吉亚根据需求评估结果提交的共同为某些项目提供经费的建议。 3. 总理和/或国家安全顾问和其他官员继续在第比利斯会晤俄罗斯的代表，并在莫斯科会晤有关官员；总理、国家安全顾问、外长和欧洲一体化国务部长开始同欧安组织/欧盟成员国接触。 4. 开始修复冲突区村庄的基本基础设施和提供冬季用品(以此向奥塞梯村庄表明善意，也会在这些村庄采用相同的做法)

2005				
日期	国际行动	实际活动	通过谈判采取的行动	格鲁吉亚的单方面行动
11 月	1. 伙伴们继续敦促各方与格鲁吉亚的举措合作。 2. 伙伴们继续支持格鲁吉亚在欧安组织高级别会议上的发言。	1. 在格鲁吉亚公共电视台和广播电台安排“和平桥梁”系列节目，即有奥塞梯官员和公众参加的有关奥塞梯问题的脱口秀和有问有答的公开讨论。 2. 继续在举行的欧安组织高级别会议上发言。 3. 根据[2000 年在维也纳通过的]巴登一揽子计划，讨论政治解决方案。	1. 在联合控制委员会恢复特别协调中心的工作。完成有关最大限度发挥警察固定哨所作用的工作。提出有关联合维持治安的具体建议。	1. 继续在返还法方面取得进展，包括同北奥塞梯方面商谈。 2. 继续开会讨论与欧安组织主导的需求评估工作合作的问题。

2005				
日期	国际行动	实际活动	通过谈判采取的行动	格鲁吉亚的单方面行动
11 月- 12 月	1. 伙伴们公开表示支持返还法和冲突的全面解决。	1. 继续开会讨论合作和建立信任措施问题；尤其注重斯特拉斯堡倡议的规定：正式语文、议会代表权、政府和司法制度。 2. 在欧安组织高级别会议和各国首都重点强调返还法，再次呼吁支持和平进程。	1. 继续讨论联合维持治安问题；开始将构想付诸行动。 2. 协同联合控制委员会加强格鲁吉亚联合维持和平部队，使其达到商定人数。 3. 协调员-科科伊提会晤。	1. 通过返还法。公开启动执行工作，包括邀请南奥塞梯直接就执行工作进行对话，并邀请南奥塞梯人回返。 2. 继续同欧安组织主导的需求评估工作合作。 3. 继续援助冲突区村庄修复基本基础设施，提供医疗服务（救护车）和冬季用品。

2005				
日期	国际行动	实际活动	通过谈判采取的行动	格鲁吉亚的单方面行动
12 月	1. 伙伴们在卢布尔雅那部长级会议表示支持格鲁吉亚。 2. 伙伴们支持在新框架内进行地位谈判。	1. 卢布尔雅那会议。争取围绕会议成果发表积极的声明，作为欧安组织部长级会议的单独声明。 2. 提出 2006 年在新框架内谈判南奥塞梯地位的第一次会议的日期。争取国际社会承诺援助需求评估报告列出的有关项目。 3. 格鲁吉亚政府继续建立联系，以改善南奥塞梯居民的社会状况。 4. 协调员-科科伊提在卢布尔雅那会议后的会晤。	1. 开始执行在有关合作和建立信任措施的对话中讨论过的项目。 2. 欧安组织主导的需求评估工作结束。	1. 评价可能采用的养老金分配制度。格鲁吉亚在预算中为养老金拨款。 2. 鼓励格鲁吉亚政府机构和各级部委同南奥塞梯相应机构建立直接联系并协调这种联系。 13. 鼓励增加同非政府组织的接触。

2006				
宗旨和目标: 进一步推动全面政治解决和推动该区域在民政方面与格鲁吉亚成为一体; 实行法治, 实现民主发展和经济复苏。				
日期	国际行动	实际活动	通过谈判采取的行动	格鲁吉亚的单方面行动
1 月-2 月	1. 伙伴们提供自由贸易区方面的专家援助。 2. 伙伴们发表声明, 支持转业培训联合基金。	1. 同各伙伴接触, 请它们支助欧安组织需求评估报告开列的工作; 请欧安组织常设理事会给予支助。 2. 在新框架内举行第一轮南奥塞梯谈判。 3. 协调员-科科伊提就新框架举行会晤。 4. 建议格鲁吉亚非政府组织、南奥塞梯非政府组织和决策者举行非正式会议。 5. 扩大在联合控制委员会外采取的建立信任措施的范围。	1. 继续在联合控制委员会讨论联合维持治安/执法问题。 2. 继续制订和执行建立信任措施(例如, 在联合控制 Roki 隧道的基础上, 共同重开受管制的 Ergneti 市场)。 3. 着手就执行返还法问题和回返问题, 同南奥塞梯直接进行对话。 4. 讨论格鲁吉亚共同为欧安组织需求评估报告开列的项目提供经费的可能性。 5. 着手在冲突区开展非军事化工作并进一步扩展到整个区域。 6. 在第比利斯和茨欣瓦利设立转业培训基金办事处。	1. 建议格鲁吉亚非政府组织、南奥塞梯非政府组织和决策者举行非正式会议。 2. 促使各国际组织, 即欧盟、难民专员办事处和欧安组织, 提供援助以执行返还法。 3. 请美国援助建立自由贸易区, 但条件是(Roki 隧道) 边境管制得到加强和政治解决取得进展。 4. 围绕具体举措, 扩大格鲁吉亚政府机构和各级部委与南奥塞梯有关机构之间的接触。 5. 在捐助者(欧盟、俄罗斯和美国)的支助下, 设立一个格鲁吉亚-奥塞梯转业培训基金。

2006				
日期	国际行动	实际活动	通过谈判采取的行动	格鲁吉亚的单方面行动
2 月- 3 月	1. 伙伴们支助南奥塞梯的经济、社会和基础设施重建项目。	1. 为欧安组织需求评估报告开列的项目主办一个援助核心小组会议。	1. 继续制订和执行建立信任措施（例如，讨论建立特别贸易区的问题）。 2. 通过联合控制委员会加强联合维持治安/执法，联合进行警察培训。 3. 继续返还和回返工作。 4. 与欧安组织和捐助者合作，着手执行需求评估报告开列的项目。 5. 就返还/回返和时间表达达成协议。 6. 在联合控制委员会提出延长联合维持治安/执法的时间，监测 Roki 隧道。	1. 着手登记该地区的养老金领取人。 2. 继续协同北奥塞梯当局和有关国际组织执行返还法。 3. 格鲁吉亚政府机构和各级部委和非政府组织定期就具体举措同南奥塞梯的相应方面接触 4. 建议格鲁吉亚和南奥塞梯的立法机构代表进行会晤。 5. 继续按需要和相关性，有针对性地为冲突区村庄提供小规模援助。

2006				
日期	国际行动	实际活动	通过谈判采取的行动	格鲁吉亚的单方面行动
4 月- 6 月	1. 伙伴们继续开展外交对话，支持和平进程。 2. 伙伴们为欧安组织进行需求评估和执行其他项目提供经费。	1. 继续每隔 1 个月/2 个月进行南奥塞梯谈判，专家级别分组更经常地谈判有关细节，并同威尼斯委员会协商。争取起草关于南奥塞梯地位的协定。 2. 继续在总统讲话中和国际舞台上强调致力于和平进程。 3. 继续同俄罗斯、美国、欧盟和欧安组织轮值主席(比利时)密切接触，争取它们的支持。 4. 在该区域扩大双边联合警察培训和维持治安。	1. 继续执行需求评估报告开列的项目。 2. 继续通过联合控制委员会开展工作，尽量减少采取挑衅行动的风险。设立联合委员会，着手调查在 1991-92 年冲突期间发生的最严重罪行。 3. 开始根据商定的时间表，进行返还和难民/境内流离失所者回返工作。	1. 继续在总统讲话中和国际舞台上强调致力于和平进程。 2. 加强格鲁吉亚政府机构和各级部委和非政府组织定期就具体举措同南奥塞梯的相应方面进行的接触。 3. 格鲁吉亚和南奥塞梯非政府组织和决策者继续进行非正式会晤。 4. 首次分发养老金。

2006				
日期	国际行动	实际活动	通过谈判采取的行动	格鲁吉亚的单方面行动
7 月-9 月	1. 布鲁塞尔会议：伙伴们在外交上继续予以支持。	1. 在欧安组织部长级会议之前/之后开会缔结协定。	1. 开始就联合控制委员会变成一个用于执行关于南奥塞梯地位的协定的联合机构一事，进行对话。	1. 通过各种庆祝活动、公共节假日等，增进南奥塞梯的文化和民族遗产。 2. 在该区域设立分发格鲁吉亚护照的办事处。 3. 制订奖励措施，鼓励商业界在该区域投资。

简称

欧安组织	— 欧洲安全和合作组织
欧盟	— 欧洲联盟
难民专员办事处	— 联合国难民事务高级专员办事处
